



12 giugno 2002 – Esposizione – ‘Mine: certi istanti durano un’eternità’

Serata ufficiale – Invito per i rappresentanti dei media

Arteplage di Morat/Meyriez, accanto all’esposizione Die WERFT – il cantiere navale

Siete cordialmente invitati a partecipare alla serata ufficiale dell’esposizione, alla quale saranno presenti:

- **Il Consigliere federale Samuel Schmid, capo del DDPS,**
- **Cornelio Sommaruga, ex presidente del CICR,**
- **Elisabeth Reusse-Decrey, coordinatrice della Campagna svizzera contro le mine antipersona.**

La serata avrà luogo il 18 giugno 2002, dalle 18h00 alle 21h00, sull’area espositiva di Meyriez.

Il programma prevede, tra l’altro, uno spettacolo della **compagnia di danza Nomades** – in prima mondiale – nonché un breve concerto del **pianista jazz Malcolm Braff**.

Eventuali interviste alle personalità presenti potranno essere organizzate tra le 17h45 e le 18h15 (si prega di annunciarsi direttamente presso i portavoce).

Durante la serata, le personalità si esprimeranno sul flagello delle mine antipersona e sugli sforzi intrapresi dalla Svizzera nel settore (programma annesso).

«Mine: certi istanti durano un’eternità» è il titolo di una settimana d’azione contro le mine antipersona, che avrà luogo dal 14 al 18 giugno 2002, nell’ambito d’Expo.02 e durante la quale sarà presentata un’apposita esposizione all’Arteplage di Morat/Meyriez.

Su iniziativa del Dipartimento federale della difesa, della protezione della popolazione e dello sport (DDPS), l’esposizione è stata organizzata unitamente alla Campagna svizzera contro le mine antipersona, la Federazione svizzera per lo sminamento, la fondazione “Mondo senza mine”, Handicap International, il Dipartimento federale degli affari esteri (DFAE) e il Centro internazionale di Ginevra per lo sminamento a scopo umanitario.

Persone di contatto:

- Jacques-Henri Addor, comunicazione e informazione del DDPS a Expo.02, 079 217 15 70
- Davide Orifici, Centro internazionale di Ginevra per lo sminamento a scopo umanitario, 079 747 10 57

Internet:

- Auf Deutsch: www.bund-expo02.ch
- En français: www.confederation-expo02.ch
- In italiano: www.confederazione-expo02.ch

EXPO.02 – « Mine: Certi istanti durano un'eternità! »

14 – 18 giugno 2002

Serata ufficiale - martedì 18 giugno 2002

dalle 18h00 alle 21h00

Morat/Meyriez – Scène de Meyriez

Entrata libera

- 18.00 Benvenuto alla Scène de Meyriez, Meyriez
- 18.30 **Saluto e allocuzione del Consigliere federale Samuel Schmid**
- 18.40 **Spettacolo della compagnia di danza NOMADES, Svizzera**
“Certi istanti durano un'eternità”
creazione sul tema delle mine antipersona – in prima mondiale
- 19.00 **Elisabeth Reusse-Decrey**
Rappresentante delle organizzazioni non governative impegnate nella realizzazione dell'esposizione
L'engagement des organisations non-gouvernementales suisses dans la lutte contre les mines antipersonnel: un premier bilan après la mise en œuvre de la Convention d'Ottawa' (L'impegno delle organizzazioni non governative svizzere nella lotta contro le mine antipersona: un primo bilancio sull'applicazione della Convenzione di Ottawa)
- 19.15 **Malcolm Braff, concerto di jazz**
- 19.30 **Cornelio Sommaruga, Presidente del Consiglio di fondazione del Centro internazionale di Ginevra per lo sminamento a scopo umanitario**
‘Les mines antipersonnel: un engagement sur le plan universel qui ne doit pas fléchir’ (Le mine antipersona: un impegno a livello universale che non deve diminuire)
- 19.45 Visita dell'esposizione e rinfresco

* Con traduzione simultanea in tedesco, francese e inglese